












DOP-IOD039 EM210E-CZR			
Declaration of Performance	English		2
Dichiarazione sulle prestazioni	Italiano		4
Declaración de rendimiento	Español		6
Leistungserklärung	Deutsch		8
Déclaration des performances	Français		10
Declaração de desempenho	Português		12
Prestandadeklaration	Svenska		14
Deklaracja właściwości użytkowych	Polski		16
Suoritustasoilmoitus	Suomi		18
Teljesítménynyilatkozat	Magyar		20
Prohlášení o vlastnostech	Czech		22



EC DECLARATION OF PERFORMANCE

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

1. Unique Product Identification Code(s): EM210E-CZR
2. Type Number(s): EM210E-CZR
Description: Input / Output Device
3. Intended Use: Fire detection and fire alarm systems installed in and around buildings
4. Manufacturer: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Trading Company: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. System of assessment: System 1
7. Notified Body: BRE Global
Notified Body Number: 2831
EC Certificate Number(s) 2831-CPR-F4288
8. European Technical Assessment Reference: Not Applicable
9. Declared Performance:

EN 54-17: Fire Detection and Fire Alarms Systems - Short Circuit Isolators		
Clause	Description	Performance
4.2.	Integral status indication	Pass
4.3.	Connection of ancillary devices	Pass
4.4.	Monitoring of detachable short circuit isolators	Not Declared / Not applicable
4.5.	Manufacturer's adjustments	Pass
4.6.	On site adjustments	Pass
4.7.	Marking	Pass
4.8.	Data	Pass
4.9.	Additional requirements for software controlled short circuit isolators	Not Declared / Not applicable
5.1.5	Functional Tests	Pass
5.2.	Reproducibility	Pass
5.3.	Variation in supply voltage	Pass
5.4.	Dry heat (operational)	Pass
5.5.	Cold (operational)	Pass
5.6.	Damp heat cyclic (operational)	Pass
5.7.	Damp heat steady state (endurance)	Pass
5.8.	Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance)	Pass
5.9.	Shock (operational)	Pass
5.10	Impact (operational)	Pass
5.11	Vibration, sinusoidal (operational)	Pass
5.12	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
5.13	EMC immunity	Pass

EN 54-18: Fire Detection and Fire Alarm Systems - Input / Output Devices		
Clause	Description	Performance
4.2.	Monitoring of detachable devices	Pass
4.3.	Marking and data	Pass
4.4.	Documentation	Pass
4.5.	Requirements for software controlled devices	Pass
5.1.	General	Pass
5.2.	Performance and variation in supply parameters	Pass
5.3.	Dry heat (operational)	Pass
5.4.	Cold (operational)	Pass
5.5.	Damp heat cyclic (operational)	Pass
5.6.	Damp heat steady state (endurance)	Pass
5.7.	Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance)	Pass
5.8.	Shock (operational)	Pass
5.9.	Impact (operational)	Pass



ENGLISH



5.10.	Vibration, sinusoidal (operational)	Pass
5.11.	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
5.12.	Electromagnetic compatibility (EMC) immunity tests	Pass

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4

For and on behalf of: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Place and date of issue: Trieste

Signature:

Name and Function: Gianpaolo Scarpin, Plant Manager

DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI CE

In base al Regolamento prodotti da costruzione n. 305/2011/CE

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Codici di identificazione univoci del prodotto: | EM210E-CZR |
| 2. | Numeri tipo: | EM210E-CZR |
| | Descrizione: | Dispositivi di uscita |
| 3. | Uso previsto: | Sistemi di allarme e rilevamento di incendi installati all'interno e in prossimità degli edifici |
| 4. | Produttore: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italia |
| 5. | Società commerciale: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Sistema di valutazione: | Sistema 1 |
| 7. | Organismo notificato: | BRE Global |
| | Numero organismo notificato: | 2831 |
| | Numeri certificati CE | 2831-CPR-F4288 |
| 8. | Riferimento della valutazione tecnica europea: | Non applicabile |
| 9. | Prestazioni dichiarate: | |

EN 54-17: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: isolatori per cortocircuiti		
Clausola	Caratteristiche fondamentali	Prestazioni
4.2.	Indicazione stato integrale	Determinata
4.3.	Collegamento dei dispositivi ausiliari	Determinata
4.4.	Monitoraggio degli isolatori rimovibili per cortocircuiti	na
4.5.	Regolazioni del produttore	Determinata
4.6.	Regolazioni in sede	Determinata
4.7.	Marcatura	Determinata
4.8.	Dati	na
4.9.	Requisiti dei dispositivi controllati via software	Determinata
5.1.5	Test funzionali	Determinata
5.2.	Riproducibilità	Determinata
5.3.	Variazione della tensione di alimentazione	Determinata
5.4.	Calore secco (funzionamento)	Determinata
5.5.	Freddo (funzionamento)	Determinata
5.6.	Calore umido ciclico (funzionamento)	Determinata
5.7.	Calore umido con condizioni stabili (resistenza)	Determinata
5.8.	Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (resistenza)	Determinata
5.9.	Energia (funzionamento)	Determinata
5.10.	Urto (funzionamento)	Determinata
5.11.	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata
5.12.	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
5.13.	Test di immunità della compatibilità elettromagnetica (EMC)	Determinata

EN 54-18: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: dispositivi di ingresso/uscita		
Clausola	Caratteristiche fondamentali	Prestazioni
4.2.	Monitoraggio dei dispositivi rimovibili	Determinata
4.3.	Marcatura e dati	Determinata
4.4.	Documentazione	Determinata
4.5.	Requisiti dei dispositivi controllati via software	Determinata
5.1.	Generale	Determinata
5.2.	Prestazioni e variazione dei parametri di alimentazione	Determinata
5.3.	Calore secco (funzionamento)	Determinata
5.4.	Freddo (funzionamento)	Determinata
5.5.	Calore umido ciclico (funzionamento)	Determinata
5.6.	Calore umido con condizioni stabili (resistenza)	Determinata
5.7.	Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (resistenza)	Determinata



ITALIAN



5.8.	Energia (funzionamento)	Determinata
5.9.	Urto (funzionamento)	Determinata
5.10.	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata
5.11.	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
5.12.	Test di immunità della compatibilità elettromagnetica (EMC)	Determinata

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

Nome e per conto di Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Luogo e data di rilascio:: Trieste

Firma:

Nome e funzione: Gianpaolo Scarpin, Direttore di stabilimento

DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO CE

De acuerdo con la normativa sobre productos de construcción de la UE n.º 305/2011

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Código(s) único(s) de identificación de producto: | EM210E-CZR |
| 2. | Número(s) tipo: | EM210E-CZR |
| | Descripción: | Dispositivos de salida |
| 3. | Uso previsto: | Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y en su entorno |
| 4. | Fabricante: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italia |
| 5. | Empresa comercializadora: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Sistema de evaluación: | Sistema 1 |
| 7. | Entidad notificada: | BRE Global |
| | Número de entidad notificada: | 2831 |
| | Número(s) de certificación CE | 2831-CPR-F4288 |
| 8. | Referencia europea de evaluación técnica: | No aplicable |
| 9. | Rendimiento declarado: | |

EN 54-17: Sistemas de detección y de alarmas de incendios. Aisladores de cortocircuitos		
Cláusula	Característica esencial	Rendimiento
4.2.	Indicación de estado integral	Aprobación
4.3.	Conexión de dispositivos auxiliares	Aprobación
4.4.	Supervisión de aisladores de cortocircuitos desmontables	na
4.5.	Ajustes del fabricante	Aprobación
4.6.	Ajustes "in situ"	Aprobación
4.7.	Marca	Aprobación
4.8.	Datos	Aprobación
4.9.	Requisitos para dispositivos controlados por software	na
5.1.5	Pruebas funcionales	Aprobación
5.2.	Reproducibilidad	Aprobación
5.3.	Variación en la tensión de alimentación	Aprobación
5.4.	Calor seco (operativo)	Aprobación
5.5.	En frío (operativo)	Aprobación
5.6.	Calor húmedo, cíclico (operativo)	Aprobación
5.7.	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
5.8.	Corrosión de dióxido de azufre (SO ₂) (resistencia)	Aprobación
5.9.	Golpes (operativo)	Aprobación
5.10	Impactos (operativo)	Aprobación
5.11	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación
5.12	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
5.13	Pruebas de inmunidad de compatibilidad electromagnética (EMC)	Aprobación
EN 54-18: Sistemas de detección y alarma de incendios instalados. Dispositivos de entrada y salida		
Cláusula	Característica esencial	Rendimiento
4.2.	Supervisión de dispositivos desmontables	Aprobación
4.3.	Marcas y datos	Aprobación
4.4.	Documentación	Aprobación
4.5.	Requisitos para dispositivos controlados por software	Aprobación
5.1.	General	Aprobación
5.2.	Rendimiento y variación de parámetros de alimentación	Aprobación
5.3.	Calor seco (operativo)	Aprobación
5.4.	En frío (operativo)	Aprobación
5.5.	Calor húmedo, cíclico (operativo)	Aprobación
5.6.	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
5.7.	Corrosión de dióxido de azufre (SO ₂) (resistencia)	Aprobación
5.8.	Golpes (operativo)	Aprobación
5.9.	Impactos (operativo)	Aprobación



ESPAGNOL



5.10.	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación
5.11.	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
5.12.	Pruebas de inmunidad de compatibilidad electromagnética (EMC)	Aprobación

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

En nombre de Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Lugar y fecha de expedición: Trieste

Firma:

Nombre y Función: Gianpaolo Scarpin, Jefe de planta



EU-LEISTUNGSDEKLARIERUNG

Nach EU-Verordnung Nr. 305/2011 für Bauprodukte

1. Eindeutige(r) Produktkennungscode(s): EM210E-CZR
2. Typnummer(n): EM210E-CZR
Beschreibung: Ausgangsgeräte
3. Beabsichtigte Verwendung: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme zur Installation in und an Gebäuden
4. Hersteller: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italien
5. Handelsgesellschaft: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Geprüftes System: System 1
7. Benannte Stelle: BRE Global
Benannte Stelle – Nummer: 2831
EU-Zertifikatnummer(n) 2831-CPR-F4288
8. Europäische Technische Bewertung – Referenz: Nicht anwendbar
9. Deklarierte Leistung:

EN 54-17: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Kurzschluss-Trennglieder		
Klausel	Wesentliche Leistungsmerkmale	Leistung
4.2.	Integrierte Statusabfrage	Ja
4.3.	Anschluss von Nebengeräten	Ja
4.4.	Kontrolle abnehmbarer Kurzschluss-Trennglieder	Nicht deklariert
4.5.	Herstellereinstellungen	Ja
4.6.	Vor-Ort-Anpassungen	Ja
4.7.	Kennzeichnung	Ja
4.8.	Daten	Ja
4.9.	Anforderungen für softwaregesteuerte Geräte	Nicht deklariert
5.1.5	Funktionstest	Ja
5.2	Reproduzierbarkeit	Ja
5.3	Abweichung bei der Versorgungsspannung	Ja
5.4	Trockene Wärme (Betrieb)	Ja
5.5	Kalt (Betrieb)	Ja
5.6	Feuchte Wärme, zyklisch (Betrieb)	Ja
5.7	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
5.8	Schwefeldioxid (SO ₂)-Korrosion (Dauer)	Ja
5.9	Schlag (Betrieb)	Ja
5.10	Stoß (Betrieb)	Ja
5.11	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
5.12	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
5.13	Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Ja

EN 54-18: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Eingangs-/Ausgangsgeräte		
Klausel	Wesentliche Leistungsmerkmale	Leistung
4.1.	Einhaltung von Bestimmungen	Ja
4.2.	Kontrolle abnehmbarer Geräte	Ja
4.3.	Markierung und Daten	Ja
4.4.	Dokumentation	Ja
4.5.	Anforderungen für softwaregesteuerte Geräte	Ja
5.1.	Allgemein	Ja
5.2.	Leistung und Abweichung bei Versorgungsparametern	Ja
5.3.	Trockene Wärme (Betrieb)	Ja
5.4.	Kalt (Betrieb)	Ja
5.5.	Feuchte Wärme, zyklisch (Betrieb)	Ja
5.6.	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
5.7.	Schwefeldioxid (SO ₂)-Korrosion (Dauer)	Ja



DEUTSCH



5.8.	Schlag (Betrieb)	Ja
5.9.	Stoß (Betrieb)	Ja
5.10.	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
5.11.	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
5.12.	Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Ja

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Für und im Namen von Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Ort und Datum der Ausstellung: Trieste

Unterschrift:

Name und Funktion: Gianpaolo Scarpin, Werksmanager

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Code d'identification unique du produit
type : | EM210E-CZR |
| 2. | Numéro de type
Description: | EM210E-CZR
Dispositif d'entrée / sortie |
| 3. | Usage prévu du produit de construction | Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments. |
| 4. | Fabricant: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy |
| 5. | Contact du mandataire: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Le système d'évaluation et de vérification | System 1 |
| 7. | Organisme Notifié:
Numero d'organisme notifié
Numero de certificat de constance des performances ou certificat de conformité. | BRE Global
2831
2831-CPR-F4288 |
| 8. | Evaluation technique européenne | Non Applicable |
| 9. | Performances declares: | |

EN 54-17 : Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – Isolateurs de court circuit

Clause	Caractéristique essentiel	Péformance
4.2.	Indication d'alarme individuelle	Conforme
4.3.	Raccordement d'appareils auxiliaires	Conforme
4.4.	Surveillance des isolateurs amovibles	Pas déclaré – Non applicable
4.5.	Les réglages du fabricant	Conforme
4.6.	Réglage sur place du comportement de réponse	Conforme
4.7.	Marquage	Conforme
4.8.	Données	Conforme
4.9.	Des exigences supplémentaires pour les détecteurs commandés par logiciel	Pas déclaré – Non applicable
5.1.5	Essais fonctionnels	Conforme
5.2.	Reproductibilité	Conforme
5.3.	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme
5.4.	Chaleur Sèche (opérationnelle)	Conforme
5.5.	Froid (opérationnelle)	Conforme
5.6.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (opérationnel)	Conforme
5.7.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme
5.8.	Corrosion du au dioxyde de soufre (SO ₂) (endurance)	Conforme
5.9.	Choc (opérationnelle)	Conforme
5.10.	Impacte (opérationnelle)	Conforme
5.11.	Vibration, sinusoïdale, (opérationnel)	Conforme
5.12.	Vibration, sinusoïdale (endurance)	Conforme
5.13.	Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme

EN 54-18 : Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – Dispositifs d'entrée et sortie

Clause	Caractéristique essentiel	Péformance
4.2.	Surveillance des dispositifs amovibles	Conforme
4.3.	Marquage et données	Conforme
4.4.	Documents	Conforme
4.5.	Des exigences supplémentaires pour les dispositifs commandés par logiciel	Conforme
5.1.	Général	Conforme
5.2.	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme
5.3.	Chaleur Sèche (opérationnelle)	Conforme
5.4.	Froid (opérationnelle)	Conforme
5.5.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (opérationnel)	Conforme



FRANCAIS



5.6.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme
5.7.	Corrosion du au dioxyde de soufre (SO2) (endurance)	Conforme
5.8.	Choc (opérationnelle)	Conforme
5.9.	Impacte (opérationnelle)	Conforme
5.10.	Vibration, sinusoïdale, (opérationnel)	Conforme
5.11.	Vibration, sinusoïdale (endurance)	Conforme
5.12.	Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

Pour et au nom de Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Lieu et date de délivrance: Trieste

Signature::

Nom et fonction: Gianpaolo Scarpin, Directeur de l'usine

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO DA CE

De acordo com o Regulamento de Produtos de Construção N.º 305/2011

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Código(s) de Identificação Único de Produto: | EM210E-CZR |
| 2. | Número(s) de Tipo:
Descrição: | EM210E-CZR
Dispositivos de Saída |
| 3. | Utilização Pretendida: | Sistemas de detecção e alarme de incêndios instalados dentro e em volta dos edifícios |
| 4. | Fabricante: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Itália |
| 5. | Empresa Comercial: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Sistema de avaliação: | Sistema 1 |
| 7. | Organismo Notificado:
Número do Organismo Notificado:
Número(s) de Certificado CE | BRE Global
2831
2831-CPR-F4288 |
| 8. | Referência de Avaliação Técnica Europeia: | Não Aplicável |
| 9. | Desempenho Declarado: | |

EN 54-17: Sistemas de Detecção e Alarme de Incêndios – Isoladores de curto-circuitos		
Condição	Desempenho Essencial	Desempenho
4.2.	Indicação de estado integrada	Passar
4.3.	Ligação a dispositivos suplementares	Passar
4.4.	Monitorização de isoladores de curto-circuitos amovíveis	Não Declarado
4.5.	Ajustes do fabricante	Passar
4.6.	Ajustes no local	Passar
4.7.	Marca	Passar
4.8.	Dados	Passar
4.9.	Requisitos adicionais para isoladores de curto-circuitos controlados por software	Não Declarado
5.1.5	Testes Funcionais	Passar
5.2.	Reprodutibilidade	Passar
5.3.	Variação nos parâmetros de fornecimento	Passar
5.4.	Calor seco (operacional)	Passar
5.5.	Frio (operacional)	Passar
5.6.	Calor húmido cíclico (operacional)	Passar
5.7.	Estado estacionário de calor húmido (resistência)	Passar
5.8.	Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (resistência)	Passar
5.9.	Choque (operacional)	Passar
5.10.	Impacto (operacional)	Passar
5.11.	Vibração, sinusoidal (operacional)	Passar
5.12.	Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
5.13.	Testes de imunidade para compatibilidade electromagnética (CEM)	Passar

EN 54-18: Sistemas de Detecção e Alarme de Incêndios – Dispositivos de Entrada/Saída		
Condição	Desempenho Essencial	Desempenho
4.1.	Conformidade	Passar
4.2.	Monitorização de dispositivos amovíveis	Passar
4.3.	Marca e dados	Passar
4.4.	Documentação	Passar
4.5.	Requisitos para dispositivos controlados por software	Passar
5.1.	General	Passar
5.2.	Desempenho e variação em parâmetros de fornecimento	Passar
5.3.	Calor seco (operacional)	Passar
5.4.	Frio (operacional)	Passar
5.5.	Calor húmido cíclico (operacional)	Passar
5.6.	Estado estacionário de calor húmido (resistência)	Passar



PORTUGES



5.7.	Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (resistência)	Passar
5.8.	Choque (operacional)	Passar
5.9.	Impacto (operacional)	Passar
5.10.	Vibração, sinusoidal (operacional)	Passar
5.11.	Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
5.12.	Testes de imunidade para compatibilidade electromagnética (CEM)	Passar

10. desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Por e em nome de: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Local e data de emissão: Trieste

Assinatura:

Nome e função: Gianpaolo Scarpin, Gerente de planta

EU PRESTANDEDEKLARATION

Enligt EU:s byggproduktdirektiv 305/2011

- | | | |
|----|------------------------------|--|
| 1. | Unikt produkt-ID: | EM210E-CZR |
| 2. | Typnummer: | EM210E-CZR |
| | Beskrivning: | Output-enheter |
| 3. | Avsedd användning: | Branddetekterings- och brandlarmssystem som är installerade i och runt byggnader |
| 4. | Tillverkare: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
IT-34147 TRIESTE
Italien |
| 5. | Distributör: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Bedömningssystem: | System 1 |
| 7. | Anmält organ: | BRE Global |
| | Anmält organ nr.: | 2831 |
| | EU-certifikat nr. | 2831-CPR-F4288 |
| 8. | Europeisk teknisk bedömning: | Ej tillämpligt |
| 9. | Deklarerade prestanda: | |

EN 54-17: Branddetekterings- och brandlarmssystem - kortslutningsisolatorer		
Punkt	Punkt	Punkt
4.2.	Samlad statusindikering	Godkänd
4.3.	Anslutning av kringenheter	Godkänd
4.4.	Övervakning av bortkopplingsbara kortslutningsisolatorer	inte deklarerad
4.5.	Tillverkarens justeringar	Godkänd
4.6.	Justeringar på plats	Godkänd
4.7.	Märkning	Godkänd
4.8.	Data	Godkänd
4.9.	Ytterligare krav för mjukvaruövervakade kortslutningsisolatorer	inte deklarerad
5.1.5	funktionstester	Godkänd
5.2	Reproducerbarhet	Godkänd
5.3	Variation för strömförsörjning	Godkänd
5.4	Torr värme (drift)	Godkänd
5.5	Kyla (drift)	Godkänd
5.6	Cyklisk fuktig värme (drift)	Godkänd
5.7	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd
5.8	Korrosion från svaveldioxid (SO ₂) (varaktig)	Godkänd
5.9	Stöt (drift)	Godkänd
5.10	Slag (drift)	Godkänd
5.11	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
5.12	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
5.13	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov	Godkänd

EN 54-18: branddetektering och brandlarmssystem - Input / Output-enheter		
Punkt	Beskrivning	Prestanda
4.2.	Övervakning av löstagbara enheter	Godkänd
4.3.	Märkning och data	Godkänd
4.4.	Dokumentation	Godkänd
4.5.	Krav på programvara kontrollerade enheter	Godkänd
5.1.	Allmänt	Godkänd
5.2.	Variation för strömförsörjning	Godkänd
5.3.	Torr värme (drift)	Godkänd
5.4.	Kyla (drift)	Godkänd
5.5.	Cyklisk fuktig värme (drift)	Godkänd
5.6.	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd
5.7.	Korrosion från svaveldioxid (SO ₂) (varaktig)	Godkänd
5.8.	Stöt (drift)	Godkänd
5.9.	Slag (drift)	Godkänd



SVENSKA



5.10.	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
5.11.	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
5.12.	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov	Godkänd

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

För och på uppdrag av: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Plats och datum för utfärdande: Trieste

Signatur:

Namn och funktion: Gianpaolo Scarpin, Plantchef

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH WE

Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 305/2011 (Construction Products Regulation).

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Unikatowe kody identyfikacyjne produktu: | EM210E-CZR |
| 2. | Numery typu: | EM210E-CZR |
| | Opis: | Urządzenia wejścia/wyjścia |
| 3. | Przeznaczenie: | Systemy wykrywania pożarów i sygnalizacji pożarowej montowane w budynkach i w ich pobliżu |
| 4. | Producent: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Włochy |
| 5. | Przedsiębiorstwo handlowe: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | System oceny: | System 1 |
| 7. | Jednostka notyfikowana: | BRE Global |
| | Numer jednostki notyfikowanej: | 2831 |
| | Numery certyfikatów WE | 2831-CPR-F4288 |
| 8. | Nr. odniesienia europejskiej oceny technicznej: | Nie dotyczy |
| 9. | Deklarowane właściwości użytkowe: | |

EN 54-17: Systemy sygnalizacji pożarowej – izolatory zwarć		
Klauzula	Niezbędna wydajność	Właściwości użytkowe
4.2.	Integralne wskazanie stanu	Spełnia
4.3.	Podłączenie dodatkowych urządzeń	Spełnia
4.4.	Nadzór nad odłączalnymi izolatorami zwarć	nie Deklarowana
4.5.	Regulacje producenta	Spełnia
4.6.	Regulacje w miejscu zainstalowania	Spełnia
4.7.	Oznaczenia	Spełnia
4.8.	Dane	Spełnia
4.9.	Dodatkowe wymagania dotyczące izolatorów zwarć sterowanych programowo	nie Deklarowana
5.1.5	Testy funkcjonalne	Spełnia
5.2	Odtwarzalność	Spełnia
5.3	Zmiana napięcia zasilania	Spełnia
5.4	Odporność na suche gorąco	Spełnia
5.5	Odporność na zimno	Spełnia
5.6	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne	Spełnia
5.7	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
5.8	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO ₂)	Spełnia
5.9	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia
5.10	Odporność na uderzenie	Spełnia
5.11	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.12	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.13	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia

EN 54-18: Systemy sygnalizacji pożarowej – urządzenia wejścia/wyjścia		
Klauzula	Niezbędna wydajność	Właściwości użytkowe
4.1.	Zgodność	Spełnia
4.2.	Nadzór nad odłączalnymi urządzeniami	Spełnia
4.3.	Oznaczenia i dane	Spełnia
4.4.	Dokumentacja	Spełnia
4.5.	Wymagania dotyczące urządzeń sterowanych programowo	Spełnia
5.1.	Ogólne	Spełnia
5.2.	Właściwości użytkowe i zmiana parametrów zasilania	Spełnia
5.3.	Odporność na suche gorąco	Spełnia
5.4.	Odporność na zimno	Spełnia
5.5.	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne	Spełnia
5.6.	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia



5.7.	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO ₂)	Spełnia
5.8.	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia
5.9.	Odporność na uderzenie	Spełnia
5.10.	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.11.	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.12.	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

W imieniu: För Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Miejsce i data wydania: Trieste

Podpis:

Nazwa i funkcja: Gianpaolo Scarpin, Kierownik Zakładu

EY SUORITUSTASOILMOITUS

EU:n rakennustuoteasetuksen 305/2011 mukaan

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste: EM210E-CZR
2. Tyyppinnumero(t): EM210E-CZR
Kuvaus: Syöttö/ulostulo laitteet
3. Käyttötarkoitus: Rakennuksiin ja niiden ulkopuolelle asennetut palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät
4. Valmistaja: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Markkinoija: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Suoritustason pysyvyyden arviointijärjestelmä: Järjestelmä 1
7. Ilmoitettu laitos: BRE Global
Ilmoitettu laitos numero: 2831
EY-todistuksen/-todistusten numero(t) 2831-CPR-F4288
8. Eurooppalainen tekninen arviointi: Ei sovelleta
9. Ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-17: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - Oikosulkueristimet		
Lauseke	Kuvaus	Tasot ja/tai luokat
4.2.	Integroitu toimintatilan ilmaisin	Hyväksytty
4.3.	Kytkenä apulaitteisiin	Hyväksytty
4.4.	Erillisten oikosulkueristimien valvonta	ei ole ilmoitettu
4.5.	Valmistajan tekemät säädöt	Hyväksytty
4.6.	Säädöt paikan päällä	Hyväksytty
4.7.	Merkintä	Hyväksytty
4.8.	Data	Hyväksytty
4.9.	Ohjausohjelmilla toimivia oikosulkueristimiä koskevat lisävaatimukset	ei ole ilmoitettu
5.1.5	toiminnalliset testit	Hyväksytty
5.2	Toisinnettavuus	Hyväksytty
5.3	Syöttöjännitteen vaihtelu	Hyväksytty
5.4	Kuiva kuumuus (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.5	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.6	Kostea kuumuus jaksottainen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.7	Kostea kuumuus, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
5.8	Rikkidioksidikorroosio (SO ₂) (pysyvä)	Hyväksytty
5.9	Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.10	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.11	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.12	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
5.13	Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) häiriötestaus	Hyväksytty

EN 54-17: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - syöttö/ulostulo laitteet		
Lauseke	Kuvaus	Tasot ja/tai luokat
4.2.	Valvonta irrotettava laitteita	Hyväksytty
4.3.	Merkintä ja tiedot	Hyväksytty
4.4.	asiakirjat	Hyväksytty
4.5.	Vaatimukset ohjelmisto-ohjattavia laitteita	Hyväksytty
5.1.	yleinen	Hyväksytty
5.2.	Syöttöjännitteen vaihtelu	Hyväksytty
5.3.	Kuiva kuumuus (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.4.	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.5.	Kostea kuumuus jaksottainen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.6.	Kostea kuumuus, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
5.7.	Rikkidioksidikorroosio (SO ₂) (pysyvä)	Hyväksytty
5.8.	Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty



5.9.	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.10.	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.11.	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
5.12.	Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) häiriötestaus	Hyväksytty

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Näistä ja puolesta: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Julkaisun paikka ja päivämäärä: Trieste

Allekirjoitus:

Nimi ja tehtävä: Gianpaolo Scarpin, Sivuston johtaja

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Az európai parlament és tanács építési termékek forgalmazására vonatkozó 305/2011/EU sz. rendelete alapján

1. A termék egyedi azonosító kódja(i): EM210E-CZR
2. Típuszám(ok): EM210E-CZR
Megnevezés: Kimeneti modul beépített zárlat szakaszolóval
3. A termék rendeltetése: Tűzjelző berendezés
4. Gyártó: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Kereskedő cég / meghatalmazott képviselő: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Értékelési rendszer: 1. rendszer
7. Bejelentett szervezet: BRE Global
A bejelentett szervezet azonosító száma: 2831
EC tanúsítvány száma(i): 2831-CPR-F4288
8. Európai Műszaki Értékelés: Nem értelmezhető (Not Applicable)
9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

EN54-17: Tűzjelző berendezések – Zárlat szakaszolók		
Fejezet	Megnevezés	Teljesítmény
4.2	Beépített állapotjelzés	Teljesül
4.3	Kiegészítő eszközök csatlakoztatása	Teljesül
4.4	A leszerelhető zárlat szakaszolók felügyelete	nincs bejelentve
4.5	Gyártói állítási lehetőségek	Teljesül
4.6	Helyszíni állítási lehetőségek	Teljesül
4.7	Jelölés	Teljesül
4.8	Adatok	Teljesül
4.9	Szoftver vezérelt zárlat szakaszolók további követelményei	nincs bejelentve
5.1.5	Funkcionális ellenőrzések	Teljesül
5.2	Reprodukálhatóság	Teljesül
5.3	Tápfeszültségigadozás-tűrés	Teljesül
5.4	Száraz meleg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.5	Hideg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.6	Párás meleg-állóság, ciklikus (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.7	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (tartós)	Teljesül
5.8	Kén-dioxid (SO ₂) korrózióállóság (tartós)	Teljesül
5.9	Rázásállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.10	Becsapódás-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.11	Színuszos rezgésállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.12	Színuszos rezgésállóság (tartós)	Teljesül
5.13	Elektromágneses kompatibilitás (EMC), Immunitás ellenőrzések	Teljesül

EN54-18: Tűzjelző berendezés – Bemeneti / kimeneti eszközök		
Fejezet	Megnevezés	Teljesítmény
4.2	A leszerelhető eszközök felügyelete	Teljesül
4.3	Jelölés és adatok	Teljesül
4.4	Dokumentáció	Teljesül
4.5	Szoftver vezérelt eszközök követelményei	Teljesül
5.1	Általános	Teljesül
5.2	Tápfeszültség paraméterek változása és működés	Teljesül
5.3	Száraz meleg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.4	Hideg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.5	Párás meleg-állóság, ciklikus (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.6	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (tartós)	Teljesül
5.7	Kén-dioxid (SO ₂) korrózióállóság (tartós)	Teljesül
5.8	Rázásállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.9	Becsapódás-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.10	Színuszos rezgésállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.11	Színuszos rezgésállóság (tartós)	Teljesül

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék(ek) teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy

Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

A kiállítás helye és ideje:

Trieste

aláírás:



Név és funkció:

Gianpaolo Scarpin, gyárigazgató

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Dle nařízení Evropského parlamentu a Rady EU č. 305/2011 o stavebních výrobcích

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Jedinečný identifikační kód typu výrobku: | EM210E-CZR |
| 2. | Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle čl. 11 odst. 4:
Popis výrobku: | EM210E-CZR
Vstup / Výstup Zařízení |
| 3. | Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce: | Systémy detekce požáru a požárních poplašných zařízení instalované v budovách nebo jejich okolí |
| 4. | Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 Trieste
Itálie |
| 5. | Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je uvedeno v příloze V: | Systém 1 |
| 7. | V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma:
Certifikační autorita:
Identifikační číslo:
Číslo ES certifikátu shody: | BRE Global
2831
2831-CPR-F4288 |
| 8. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení: | Neuvedeno |
| 9. | Prohlášení o vlastnostech: | |

EN 54-17: Elektrická požární signalizace - Izolátory		
Článek	Popis	Hodnocení
4.2.	Individuální indikace poplachu	Vyhovuje
4.3.	Připojení pomocných zařízení	Vyhovuje
4.4.	Monitorování snímatelných hlásičů	není deklarován
4.5.	Výrobní nastavení	Vyhovuje
4.6.	Místní nastavení	Vyhovuje
4.7.	Označení	Vyhovuje
4.8.	Dokumentace	Vyhovuje
4.9.	Dodatečné požadavky na hlásiče řízené softwarem	není deklarován
5.1.5	Všeobecné zkoušky	Vyhovuje
5.2	Zkouška reprodukovatelnosti	Vyhovuje
5.3	Kolísání napájecích parametrů	Vyhovuje
5.4	Zkouška suchým teplem (provozní)	Vyhovuje
5.5	Chlad (provozní)	Vyhovuje
5.6	Vlhké teplo konstantní (provozní)	Vyhovuje
5.7	Vlhké teplo konstantní (odolnostní)	Vyhovuje
5.8	Zkouška odolnosti proti korozi oxidem siřičitým (SO ₂)	Vyhovuje
5.9	Zkouška rázem (provozní)	Vyhovuje
5.10	Zkouška úderem (provozní)	Vyhovuje
5.11	Vibrace sinusové (provozní)	Vyhovuje
5.12	Vibrace sinusové (odolnostní)	Vyhovuje
5.13	EMC imunita	Vyhovuje

EN 54-18: Elektrická požární signalizace - Vstup / Výstup Zařízení		
Článek	Popis	Hodnocení
4.2.	Monitorování snímatelných hlásičů	Vyhovuje
4.3	Označení	Vyhovuje
4.4	Dokumentace	Vyhovuje
4.5.	Dodatečné požadavky na hlásiče řízené softwarem	Vyhovuje



5.1	Generál	Vyhovuje
5.2	Výkon a Kolísání napájecích parametrů	Vyhovuje
5.3	Zkouška suchým teplem (provozní)	Vyhovuje
5.4	Chlad (provozní)	Vyhovuje
5.5	Vlhké teplo konstantní (provozní)	Vyhovuje
5.6	Vlhké teplo konstantní (odolnostní)	Vyhovuje
5.7	Zkouška odolnosti proti korozi oxidem siřičitým (SO ₂)	Vyhovuje
5.8	Zkouška rázem (provozní)	Vyhovuje
5.9	Zkouška úderem (provozní)	Vyhovuje
5.10	Vibrace sinusové (provozní)	Vyhovuje
5.11	Vibrace sinusové (odolnostní)	Vyhovuje
5.12	EMC imunita	Vyhovuje

10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech (1) a (2) výše jsou ve shodě s deklarovanými základními vlastnostmi uvedenými v bodě (9). Toto prohlášení o vlastnostech výrobku se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě (4).

Za a za jménem:

Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Místo a datum vystavení:

Trieste

podpis



Jméno a funkce:

Gianpaolo Scarpin, Správce zařízení